

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第96/2001號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 96/2001

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予新聞局局長陳致平或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為立約人，簽署新聞局與「Lusa — Agência de Notícias de Portugal, S. A. (葡萄牙新聞社)」提供資訊服務合約之附錄。

São delegados no director do Gabinete de Comunicação Social, Chan Chi Ping Victor, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na adenda ao contrato a celebrar entre o Gabinete de Comunicação Social e a Lusa — Agência de Notícias de Portugal, S. A., para a prestação de serviços informativos.

二零零一年五月二十二日

22 de Maio de 2001.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

透過辦公室主任二零零一年五月九日批示：

Por despacho do chefe do Gabinete, de 9 de Maio de 2001:

政府總部輔助部門散位合同第三職階助理員王月嬋，符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b項以及第二十條第二款規定，由二零零一年六月二十一日起，按原職級晉升為第四職階。

Wong Iut Sim, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, dos SASG — progride para o 4.º escalão da categoria que detém, em virtude de satisfazer as condições estipuladas nos artigos 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2001.

二零零一年五月三十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 30 de Maio de 2001. —  
O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

辦公室主任 何永安

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### 運輸工務司司長辦公室

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 47/2001

#### 第47/2001號運輸工務司司長批示

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do alínea 2) do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條(二)項，連同第15/2000號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一九九九年六月十六日第48/SATOP/99號批示委任博樂克學

A nomeação, como presidente da Autoridade de Aviação Civil de Macau, do licenciado Rui Alfredo Balacó Moreira, a que

士為澳門民用航空局局長，該委任的有效期至二零零二年七月十五日止。

二零零一年五月二十二日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零一年五月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

se refere o Despacho n.º 48/SATOP/99, de 16 de Junho, produz efeitos até 15 de Julho de 2002.

22 de Maio de 2001.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Maio de 2001. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零零一年五月二十三日的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項及十一月二十八日第53/97/M號法令第二十條、十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用的初級法院刑事起訴法庭助理書記 Serafim Fernando Gouveia Cardoso 獲晉階為第三職階，由二零零一年一月二十日起生效。

### 聲明

茲聲明初級法院第一職階繕錄員 Lim Mi Mi，屬臨時委任，現應關係人之要求，由二零零一年六月一日起，終止其職務。

二零零一年五月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto do despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Maio de 2001:

Serafim Fernando Gouveia Cardoso, escrivão-adjunto, contratado além do quadro, no TJB/JIC — progride para o 3.º escalão da referida categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e ao abrigo do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2001.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lim Mi Mi, escriturária judicial, 1.º escalão, de nomeação provisória, do TJB, cessará funções, a seu pedido, a partir de 1 de Junho de 2001.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Maio de 2001. — O Chefe de Gabinete, *Pedro Tang*.

## 行政暨公職局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零一年四月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席行政文員 Manuel da Conceição Casimiro Lopes

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 20 de Abril de 2001:

Manuel da Conceição Casimiro Lopes — renovado o contrato de assalariamento como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decre-